



Model AA-9300

**ACTIVE REMOTE CONTROL AUTO SECURITY SYSTEM
WITH VOICE WARNING SYSTEM & BUILT IN 2 - STAGE SHOCK SENSOR
INSTALLATION GUIDE & OWNER'S MANUAL**

**SYSTÈME ACTIF DE SÉCURITÉ AUTOMOBILE À TÉLÉCOMMANDE AVEC SYSTÈME
AVERTISSEUR VOCAL ET CAPTEUR DE CHOCS INCORPORÉ À DEUX ÉTAGES
GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**

**SISTEMA DE SEGURIDAD ACTIVO PARA AUTOMOVILES A CONTROL REMOTO, CON
SISTEMA DE ALARMA POR VOZ Y DETECTOR DE CHOQUE INCORPORADO DE 2 ETAPAS
GUIA DE INSTALACION Y MANUAL DEL PROPIETARIO**

INTRODUCTION

Your new AA-9300 Automotive Security System has been designed with many advanced features that will help to ensure the safety of your vehicle and it's contents. Taking a few moments to read this manual will provide you with important information required to take advantage of the system's full potential.

Performing the installation procedure in the order that the steps are outlined in this manual should provide you with a quick and trouble free installation, and remember, if you have questions at any time during the installation, call:

1 - 800 - 225 - 6074 for the AUDIOVOX INSTALLATION HOT LINE.

TABLE OF CONTENTS

Mounting Components
Mounting the Siren Control Module.....1
-Mounting the Dash L.E.D. Indicator
Wiring the System
Routing the Wiring Harness
Connecting the RED wire2
-Connecting the BLACK wire
-Connecting the DARK BLUE wire
-Connecting the RED wire (from the L.E.D.)
Programming the Keychain Transmitters
Completing the Installation3
-Thin BLACK wire
-BLUE Loop wire
-WHITE Loop wire
-GREEN Loop wire
Adjusting the Sensitivity of the Shock Sensor
Operating the System
-Arming the System
Protection While the System is Armed4
-Disarming the System
-Disarming After an Intrusion
-Decreasing the Sensitivity of the Shock Sensor
-Remote Panic Operation
-Emergency By-Pass
-Replacing the Transmitter Battery
Troubleshooting5
Schematic6

INTRODUCTION

Votre nouveau Système de sécurité pour véhicule, Modèle AA-9300, a été conçu avec de nombreuses fonctions incorporant une technique pointue qui vous aideront à assurer la sécurité de votre véhicule et de son contenu. Les quelques moments que vous consacrerez à la lecture du présent manuel vous apporteront une quantité importante de renseignements nécessaires pour tirer le meilleur parti de toutes les possibilités du système. Si vous effectuez l'installation en suivant l'ordre des opérations indiquées dans le manuel, vous ne devriez rencontrer aucun problème et procéder rapidement. Souvenez-vous que si vous avez la moindre question à poser au cours de l'installation, vous pouvez appeler AUDIOVOX INSTALLATION—LIGNE D'URGENCE au 1-800-225-6074.

TABLE DES MATIÈRES

Montage des composants
Montage du module de commande de la sirène7
-Montage de l'indicateur D.E.L. du tableau de bord
Câblage du système
-Acheminement du harnais de câblage
Connexion du fil ROUGE8
- Connexion du fil NOIR
-Connexion du fil BLEU FONCÉ
- Connexion du fil ROUGE (provenant de la DEL)
Programmation des transmetteurs de porte-clés
Achèvement de l'installation9
- Fil NOIR fin
- Fil en boucle BLEU
- Fil en boucle BLANC
- Fil en boucle VERT
Réglage de sensibilité du détecteur de vibrations
Fonctionnement du système
- Armement du système
Protection pendant que le système est armé10
- Désarmement du système
- Désarmement après effraction
- Diminution de la sensibilité du détecteur de vibrations par le transmetteur du porte-clés
- Télécommande du système anti-panique
- Dérivation d'urgence
- Remplacement des piles du transmetteur
Dépannage11
Schémas12

INTRODUCCION

Su nuevo Sistema de Seguridad para Automóviles AA-9300 está diseñado con muchas funciones de avanzada que le ayudarán a garantizar la seguridad del vehículo y su contenido. Dedique un tiempo a leer est manual a fin de obtener información importante que le servirá para aprovechar al máximo la capacidad potencial del sistema.

Si sigue el procedimiento de instalación en el orden que se describen los pasos en el presente manual, podrárealizar la instalación rápidamente y sin dificultad alguna, y recurede que en caso de tener alguna pregunta o duda en cualquier momento de la instalación, puede llamar al 1-800-225-6074 que es el teléfono sin cargo de información sobre instalación de Audiovox.

INDICE

Instalación del los componentes
Instalación del módulo de control de la sirena13
-Instalación del indicador L.E.D. en el tablero de instrumentos
Cableado del sistema
- Colocación del arnés de cables
Conexión del cable ROJO14
-Conexión del cable NEGRO
- Conexión del cable AZUL OSCURO
-Conexión del cable ROJO (del LED)
Programación de los transmisores de llavero
Terminación de la instalación15
-Cable fino NEGRO
-Cable en bucle AZUL
-Cable en bucle BLANCO
-Cable en bucle VERDE
Ajuste de la sensibilidad del detector de choque
Operación de sistema
-Activación del sistema
Protección mintras el sistema está activado16
-Desactivación del sistema
-Desactivación después de una intrusión
-Reducción de la sensibilidad del detector de choque por medio del transmisor de llavero
-Operación a la distancia en caso de emergencia
- Desivio de emergencia
-Cambio de la pila del transmisor
Resolución de problemas17
Diagramaesquemático18

MOUNTING THE COMPONENTS

1. Mounting The Siren Control Module

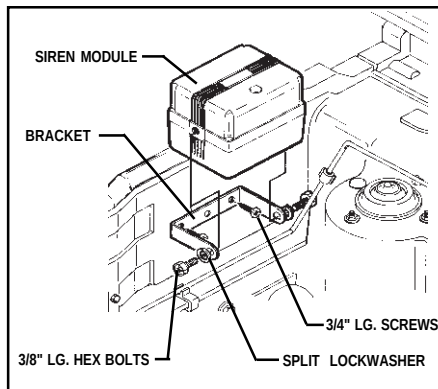
Select a flat, metal surface within the engine compartment, but not on the engine, for mounting the siren control module. Keep in mind that the horn end must be facing down to prevent water from entering the module.

A location on the firewall, which is not easily accessible from underneath the vehicle, is preferred. This location will provide optimum operation of the shock sensor, and prevent the potential thief from disconnecting the alarm from below the vehicle.

You should also locate the control module away from hot or moving components within the engine compartment, and avoid areas where water will run off or collect during heavy rainstorms.

To mount the siren control module;

- A. Secure the module mounting bracket to the selected location using the (2) 3/4" long screws provided. Carefully drill a 1/8" diameter pilot hole for starting the screws.
- B. In most cases, if the bracket has been secured to a solid metal surface, you can connect the BLACK wire from the wiring harness to the siren mounting bolt. Using a 10 mm wrench or socket, secure the siren module (and eyelet terminal on the end of the BLACK wire) to the bracket using the (2) 3/8" long hex head bolts and (2) split lock washers provided.



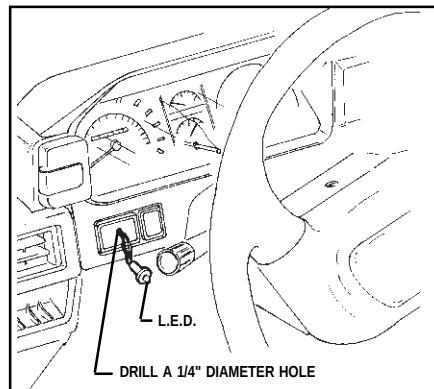
2. Mounting The Dash L.E.D. Indicator

Select an area on the dashboard or center console that will provide the most visibility from all angles outside the vehicle (driver's window, passenger's window, rear window, etc.).

IMPORTANT ! Make sure there is adequate room for the body of the L.E.D. behind the panel in the selected location. You should also be sure that the drill will not pierce any wires, or damage other components after passing through the panel. It is always best to remove the panel from the vehicle before drilling the hole.

To mount the L.E.D.;

- A. Drill a 1/4" diameter hole at the selected mounting location.
- B. Pass the L.E.D. wires through the hole from the front of the panel, and press the body of the L.E.D. into the hole until fully seated.



Page 1

WIRING THE SYSTEM

Making the connections to the vehicle, as described in this wiring section, may be beyond the technical abilities of the average consumer. If you have any questions with the wiring procedures, please call a qualified automotive technician, or call the AUDIOVOX HOT LINE at 1 - 800 - 225 - 6074. Prior to making any connections, a 12 Volt logic probe should be used to confirm the proper connection point.

IMPORTANT ! The 4 pin white connector on the end of the main harness that plugs into the siren control module should remain disconnected during the wiring portion of the installation. Leaving this disconnected will ensure that the keychain transmitters are properly programmed later in the installation.

1. Routing The Wiring Harness

The DARK BLUE wire must be routed through the firewall, and into the passenger compartment of the vehicle, towards the dash L.E.D. In most cases, the RED wire will also be routed into the passenger compartment, to the courtesy light fuse. Before proceeding with the wire routing, verify the location of the courtesy light fuse, as a small percentage of vehicles locate this fuse in the engine compartment, and in these cases, it will not be necessary to route the RED wire through the firewall.

After confirming these component locations, route the DARK BLUE and RED wires towards their connection points. Caution should be used when routing wires. Keep wires away from all hot surfaces, and any moving parts of the vehicle (radiator fans, accelerator or brake pedal linkage, etc.).

When routing wires through the firewall, be sure to pass the wires through an existing rubber grommet. Failure to do this can result in damage to wires from sharp metal edges, and an eventual failure of the security system.

2. Connecting the RED Wire

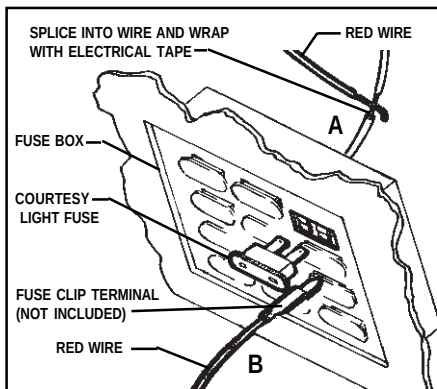
Locate the courtesy lamp fuse. Both sides of the fuse will indicate + 12 Volts on the logic probe while the fuse is plugged in. Remove the fuse, and test the contacts that the fuse plugs into. One of the contacts will not indicate + 12 Volts. This is where the RED wire will be connected.

Connection Method A;

- A. Locate the wire coming from this fuse terminal at the back of the fusebox.
- B. Splice the RED wire from the harness to this wire, and insulate with electrical tape.

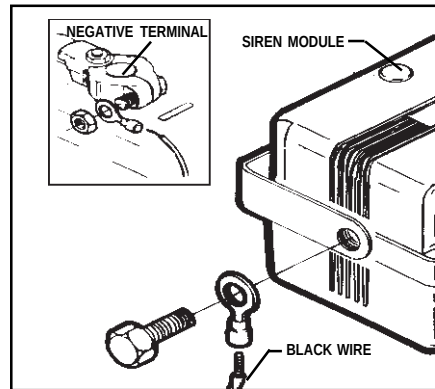
Connection Method B;

- A. " Fuse clip " terminals, which will plug in with the contacts of the fuse, are available at most electronics stores. This method of connection may be easier in some vehicles.
- B. Refer to the specific instructions included with the fuse clip terminals.



3. Connecting the BLACK Wire

The larger BLACK wire (not the thin black antenna wire), should have been connected to ground during the siren module mounting procedure. If you were unsure of the ground reliability of the siren module mounting bracket, you can connect the eyelet on the end of the BLACK wire to any non painted bolt on the firewall or fender, which is threaded directly into a metal surface of the vehicle.



4. Connecting the DARK BLUE wire

Connect the DARK BLUE wire from the main harness to the BLUE wire from the dash mounted L.E.D. Be sure to insulate this connection with electrical tape.

5. Connecting the RED wire (From the L.E.D.)

Splice the Red wire from the dash mounted L.E.D. to the larger RED wire from the main harness. Be sure to insulate this splice with electrical tape.

PROGRAMMING THE KEYCHAIN TRANSMITTERS

The two keychain transmitters that are included with this system are a "code learning" type Radio Frequency transmitter, which simply means that the siren control module will learn and remember the individual code number of each transmitter. The siren control module will learn the individual codes of (2) transmitters only. An attempt to program a third transmitter will erase the code number of the first transmitter programmed.

IMPORTANT ! Save these programming instructions in a place where you can easily find them in the future. Whenever the vehicle's battery is disconnected for servicing, the transmitters will need to be reprogrammed.

To Program the Transmitters;

- A. The main harness connector should be disconnected from the siren control module at this step of the installation procedure. If it is not, unplug the connector.
- B. Be sure to have both keychain transmitters in hand, then plug the main harness connector into the siren control module. You should hear a short "chirp" from the siren.
- C. Press and hold the larger arming button on transmitter number 1 until the siren sounds one long " chirp ".
- D. Immediately press and hold the larger arming button on transmitter number 2 until the siren sounds one long " chirp ".
- E. Both transmitters should now be programmed. You can test this by pressing the arming button on each transmitter, which will result in the appropriate " ARMED " or " DISARMED " indication from the siren module.

IMPORTANT ! If only one transmitter is operating, repeat the programming procedure. Once the harness connector is plugged in, you have only 15 seconds in which to program both transmitters. This short time window is required in order to provide a high level of security.

COMPLETING THE INSTALLATION

You will notice (4) additional wires, which come directly out of the rubber wire exit boot from the siren control module, and are not part of the main harness. These wires are used to customize the installation, and are required in some vehicles.

1. Thin BLACK Wire

This is the antenna wire for the receiver that is built into the siren control module. Fully extend this wire, and route it as high in the engine compartment as possible, for maximum transmitter range.

2. BLUE Loop Wire

This wire exits the rubber boot, and immediately loops back into the rubber boot.

The siren control module is programmed at the factory for voice activation. If you wish to eliminate the voice response of the system (replace the word "ARMED" with one single "chirp" - replace the word "DISARMED" with two "chirps" - and replace the word "INTRUSION" with four "chirps"), simply cut this blue wire loop, and individually insulate both sides with electrical tape.

NOTE : The "ATTENTION INTRUSION" voice message during the 60 second alarm cycle will always be active. There is no way to eliminate this voice message.

3. WHITE Loop Wire

This wire exits the rubber boot, and immediately loops back into the rubber boot.

Three minutes after the alarm has been armed, the voltage sensing circuitry becomes active. This voltage sensing monitors the voltage level of the vehicle, and when it sees a change (i.e. a door opens, and the interior light turns on), the alarm is triggered.

Many vehicles incorporate an electronic cooling fan, which will automatically switch on after the vehicle has been turned off. If this fan switches on shortly after the alarm has been armed, the system will not trigger due to the three minute delay.

If your vehicle does not have an electronic cooling fan which turns on after the vehicle has been turned off, you may elect to by pass the three minute arming delay of the voltage sense circuit. The system can be modified so that six seconds after arming, the voltage sensing circuitry becomes active. The three minute time delay can be eliminated by cutting the WHITE wire loop. After cutting the WHITE wire loop,

individually insulate both ends of the wire with electrical tape.

Do not cut this loop if your vehicle is equipped with an electronic cooling fan, as you will experience false alarms.

4. GREEN Loop Wire

This wire exits the rubber boot, and immediately loops back into the rubber boot.

Cutting this wire will eliminate the voltage sensing feature of the alarm. When this wire is cut, opening the doors will not trigger the system. This loop wire should be cut only if you want to protect the vehicle from sudden impacts to the glass or body panels, but do not want the alarm to trigger when a door has been opened.

ADJUSTING THE SENSITIVITY OF THE SHOCK SENSOR

The purpose of a shock detector is to "sense" strong impacts to the vehicle's glass and body panels, but ignore light bumps to the vehicle. This alarm is programmed to report these impacts in two ways. A lighter impact will cause the alarm to sound a series of short "chirps", warning anyone tampering with the vehicle to stop immediately. A more forceful impact will cause the alarm to sound for it's full 60 second cycle, informing you that a serious violation attempt has occurred.

IMPORTANT ! Setting the sensitivity of the shock sensor too high will cause false alarms. A substantial amount of force is required to actually break automotive glass, and the shock sensor should be set accordingly.

Before proceeding with the adjustment, verify that all screws securing the siren control module to the bracket, and securing the bracket to the vehicle, are securely tightened.

To adjust the shock sensor;

- A.** Locate and remove the small rubber plug on the back of the siren control module.
- B.** Gently turn the adjustment screw fully counter - clockwise, then clockwise approximately 1/8 of a turn. Do not over turn this screw, as maximum rotation is approximately 270°. You should stop applying pressure as soon as you feel a slight amount of resistance.
- C.** Close the hood, arm the alarm (ARMED or " 1 CHIRP "), and allow six seconds for the shock sensor to stabilize.

- D.** Firmly strike the front bumper of the vehicle with the side of a closed fist, considering the amount of force required to break a window.

CAUTION ! Never perform this test on the vehicle's glass, as you may break a window.

- E.** If the alarm did not sound, or if only the warning chirps were activated, then the sensitivity will need to be increased. Disarm the alarm, and open the hood to gain access to the siren control module.
- F.** Gently turn the adjustment screw approximately 1/8 turn clockwise (increasing sensitivity), and repeat the test.
- G.** Repeat this procedure until a firm strike causes the alarm to trigger, and a less forceful impact causes the alarm to sound the warning chirps.
- H.** When the adjustment is set, replace the rubber plug on the back of the siren module.

OPERATING THE SYSTEM

In this section, the operation of the system is described according to the voice messages that are programmed into the siren control module. The equivalent chirp tones are shown in parenthesis for those users that have disabled the voice (see blue wire loop).

1. Arming the System

- A.** Exit the vehicle, and close and lock all doors.
- B.** Press and release the larger arming button on the keychain transmitter. The system will respond with "ARMED" (one single chirp).
- C.** The red dash mounted L.E.D. will begin to flash, and after approximately six seconds, the shock sensing feature of the system will be activated. The voltage sensing circuit will begin its countdown, and after approximately three minutes, opening a light activated door will trigger the alarm.

IMPORTANT ! If the WHITE loop wire was cut during the installation procedure, the voltage sensing feature of the alarm will become active six seconds after arming the system (see COMPLETING THE INSTALLATION, WHITE Loop Wire). You will not need to wait the three minutes before opening a door will cause the alarm to trigger.

2. Protection While the System is Armed

- A.** Opening a door (or any light activated entry point), will cause the

alarm to immediately sound for the complete 60 second alarm cycle.

- B.** While the system is armed, the red dash mounted L.E.D. will constantly flash, discouraging any would be thieves.
- C.** Any light impact to the vehicle glass or body panels will cause the system to immediately sound the warning chirps, discouraging any further attempts to enter the vehicle.
- D.** Any forceful impact to the vehicle will cause the system to immediately trigger for the complete 60 second alarm cycle. At the end of the cycle, the alarm will re - arm itself, and resume monitoring the vehicle.

3. Disarming the System

- A.** When you return to the vehicle, press and release the larger arming button on the keychain transmitter. The system will respond with " DISARMED " (two chirps).
- B.** The red dash mounted L.E.D. will turn off, indicating that the system is disarmed, and it is safe to enter the vehicle.

4. Disarming After an Intrusion

When disarming, if the system responds with " INTRUSION " (four chirps), you are being alerted that the alarm was triggered during your absence. Additionally, the red dash mounted L.E.D. will blink 3 times .. pause .. blink 3 times .. etc., to provide an added visual indication that the alarm had been triggered.

To clear the L.E.D. intrusion flash pattern,

- A.** Arm the system, then immediately disarm the system.
- B.** The L.E.D. will turn off, and the system will be reset for normal operation.

5. Decreasing the Sensitivity of the Shock Sensor via the Keychain Transmitter

There may be some circumstances when you will want to arm the system, but decrease the sensitivity of the shock sensor, or simply turn the shock sensor off. This feature can be useful during extreme thunderstorms, or when parking on or near heavy construction sites.

To arm and decrease shock sensitivity,

- A.** Follow the normal arming procedure by pressing the larger button on the keychain transmitter.
- B.** Immediately after arming, press and release the smaller button on the keychain transmitter.
- C.** In approximately five seconds, the siren will sound one long chirp,

indicating that the sensitivity of the shock sensor has been reduced 30 percent.

To arm and turn the shock sensor off;

- A.** Follow the normal arming procedure by pressing the larger button on the keychain transmitter.
- B.** Immediately after arming, press and release the smaller button on the keychain transmitter two times.
- C.** In approximately five seconds, the siren will sound one short chirp, followed by one long chirp, indicating that the shock sensor has been turned off.

IMPORTANT ! Any time the shock sensor has been adjusted using the keychain transmitter, disarming then re arming the system will return the shock sensor to its normal operating sensitivity.

6. Remote Panic Operation

The alarm can be activated via the keychain transmitter to draw attention to your vehicle during an emergency situation.

To activate the panic feature;

- A.** Press and hold the larger button on the keychain transmitter for 3 seconds.
- B.** The alarm will sound, and continue to sound for 60 seconds.
- C.** To silence the alarm before the 60 second shutdown, press and release the larger button on the keychain transmitter.

WARNING ! In most areas, it is illegal to activate the alarm while the vehicle is moving. For the safety of your passengers and other motorists, do not activate the alarm while your vehicle is in motion.

7. Emergency By - Pass

If you lose or misplace your transmitter, or the transmitter fails to disarm the system due to poor battery condition, you must by - pass the security system.

To do this;

- A.** Open the driver's door. The alarm will sound.
- B.** Pull the hood release lever, and open the hood.
- C.** Locate the RED wire from the siren control module, and remove the fuse from the fuseholder.
- D.** Do not replace this fuse until your transmitters are repaired or

replaced.

- E.** When re - inserting the fuse, you will need to reprogram your transmitters. (refer to " PROGRAMMING THE KEYCHAIN TRANSMITTERS).

8. Replacing the Transmitter Battery

The keychain transmitters have a small, red L.E.D. visible through the top cover. This L.E.D. can be used to indicate battery condition. You will also notice a decrease in effective transmitter range as the battery deteriorates.

The replacement battery must be a 12 volt type GP23A or equivalent.

To replace the transmitter battery;

- A.** Remove the small phillips head screw from the bottom of the transmitter, and carefully pry the top cover (button side) away from the transmitter.
- B.** Remove the discharged battery, making note of the orientation of the + and - contacts, and dispose of properly.
- C.** Install the new battery, taking care to place the + and - contacts in the correct position.
- D.** Replace the transmitter cover, taking care not to damage the L.E.D. or switches on the circuit board.
- E.** Replace the small phillips head screw through the bottom of the transmitter.

TROUBLESHOOTING :

Symptom : The siren does not chirp when the harness is first plugged

in.

Check :

- A.** Verify that the fuse in the red wire from the siren control module is in good condition. Replace it if it is blown.
- B.** Verify that the connections of the red and black wires have been made according to the wiring section of this manual.

Symptom : The transmitters will not program to the siren control module.

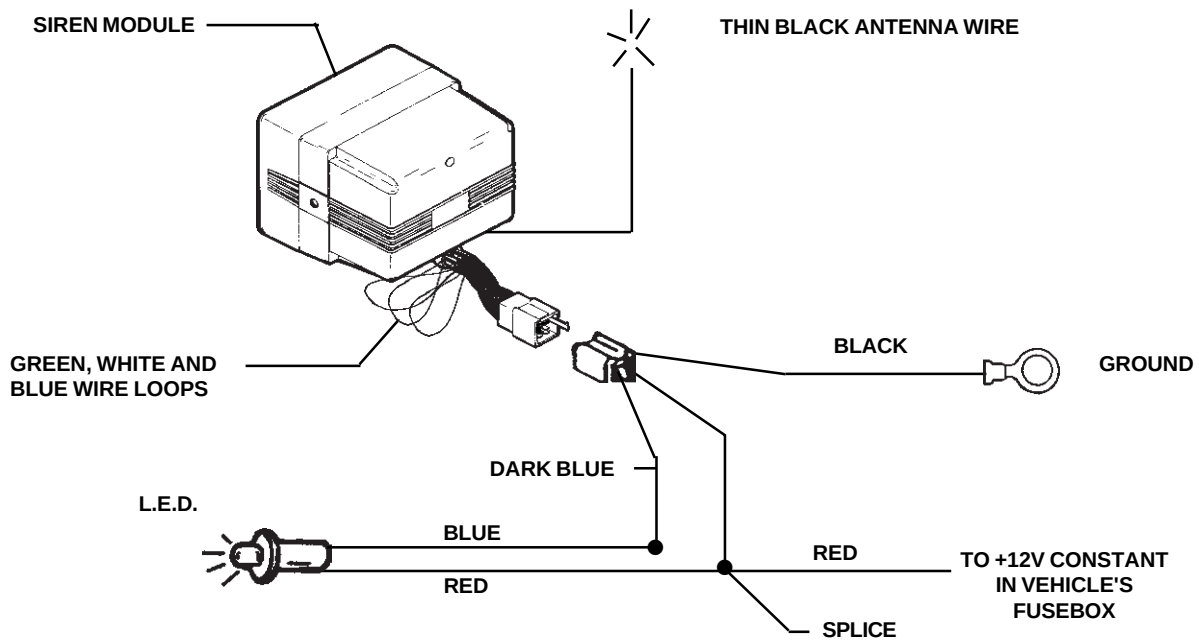
Check :

- A.** You have only 15 seconds after applying power to the siren control module in which to program both transmitters.

Symptom : The alarm will not arm and disarm using the keychain transmitter.

Check :

- A.** Verify the transmitter battery is in good condition. Try both transmitters. Replace the transmitter battery if necessary.
- B.** Verify that the transmitter is programmed to the siren control module. When the vehicle's battery is disconnected, or when power is removed from the siren control module, the transmitters need to be re-programmed. Follow the programming instructions in this manual.
- C.** Verify that the fuse in the red wire from the siren control module is in good condition. Replace it if it is blown.
- D.** Verify that the connections of the red and black wires have been made according to the wiring section of this manual.



MONTAGE DES COMPOSANTS

1. Montage du module de commande de la sirène

Choisir une surface métallique plane à l'intérieur du compartiment du moteur, mais qui ne soit pas sur le moteur, pour monter le module de commande de la sirène. Il faut garder à l'esprit que le côté de l'avertisseur doit être tourné vers le bas pour empêcher que l'eau ne pénètre dans le module.

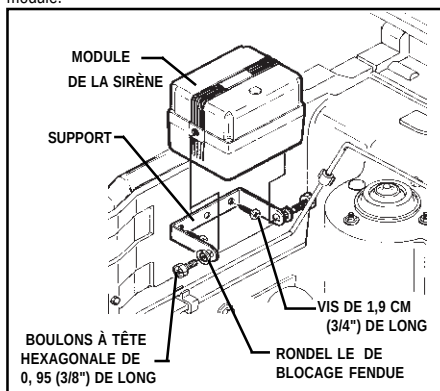
Un emplacement sur la cloison pare-feu à laquelle on ne peut accéder depuis le dessous du véhicule est préférable. Un tel emplacement fournit des conditions de fonctionnement optimales au capteur de vibrations et empêche tout malfaiteur éventuel de déconnecter l'alarme par le dessous du véhicule.

Il faut aussi que le module de commande soit placé aussi loin que possible des composants chauds ou mobiles à l'intérieur du compartiment du moteur, et il faut également éviter les zones où l'eau risque de couler ou de s'accumuler pendant les gros orages.

Pour monter le module de commande de la sirène:

A. Fixer la patte de support de montage du module à l'emplacement choisi à l'aide des deux (2) vis de 1,9 cm (3/4") de long fournies avec le module. Il faut percer avec précautions un trou pilote de 0,32 cm (1/8") de diamètre pour amorcer les vis.

B. Dans la plupart des cas, lorsque la patte de support a été fixée sur une surface métallique solide, on peut connecter le fil NOIR sortant du faisceau de conducteurs au boulon de montage de la sirène. Avec une clé ou une douille de 10 mm, fixer le module de la sirène (et la borne en illet située à l'extrémité du fil NOIR) au support à l'aide des deux (2) boulons à tête hexagonale de 0,95 cm (3/8") de long et des deux (2) rondelles de blocage fendues fournis avec le module.



3. Montage de l'indicateur D.E.L. du tableau de bord

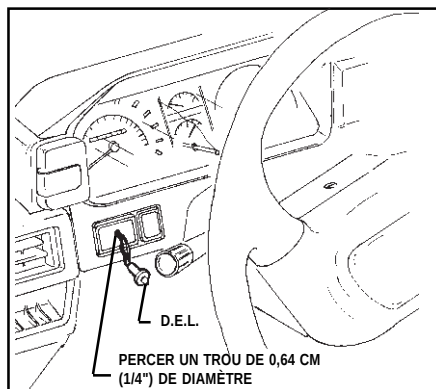
Choisir l'emplacement sur le tableau de bord ou au centre de la console qui sera le plus visible de l'extérieur du véhicule, à partir de tous les angles possibles (fenêtre du conducteur, fenêtres passagers, lunette arrière, etc.).

ATTENTION! Il faut s'assurer qu'il existe suffisamment de place pour le corps de la D.E.L. derrière le panneau de montage à l'emplacement choisi. Il faut également veiller à ce que la perceuse ne sectionne aucun fil et n'endommage aucun composant après avoir percé le panneau. Il est toujours recommandé d'enlever le panneau du véhicule avant de percer le trou.

Pour monter la D.E.L., il faut:

A. Percer un trou de 0,64 cm (1/4") de diamètre à l'emplacement choisi pour l'installation.

B. Faire passer les fils de la D.E.L. à travers le trou à partir de l'avant du panneau, et enfoncez le corps de la D.E.L. dans le trou jusqu'à ce que celle-ci soit bien assise.



CÂBLAGE DU SYSTÈME

Il est possible que la réalisation des connexions au véhicule, telles que décrites dans la présente section relative au câblage, dépasse le niveau des connaissances techniques d'un consommateur moyen. Si vous avez la moindre question à poser au sujet des méthodes de câblage, veuillez appeler un électricien spécialiste des circuits électriques sur véhicules, ou bien encore, appelez AUDIOVOX-URGENCES au 1-800-225-6074. Avant d'effectuer une connexion quelconque, il faut utiliser une sonde logique de 12 volts pour confirmer que la tension soit correcte au point de connexion.

ATTENTION! Le connecteur blanc à 4 broches situé à l'extrémité du faisceau de conducteurs principal, qui se branche dans le module de commande de la sirène, doit rester déconnecté pendant l'opération de câblage de l'installation. En laissant ce connecteur déconnecté, on assure que les transmetteurs du porte-clés seront convenablement programmés, plus tard au cours de l'installation.

1. Acheminement du harnais de câblage

Le fil BLEU FONCÉ doit être acheminé à travers la cloison pare-feu et jusque dans l'habitacle du véhicule, vers la DEL du tableau de bord. Dans la plupart des cas, le fil ROUGE sera aussi acheminé dans l'habitacle, jusqu'au fusible de l'éclairage intérieur. Avant de procéder à l'acheminement des fils, vérifier l'emplacement du fusible de l'éclairage intérieur car, sur un petit nombre de véhicules, ce fusible est situé dans le compartiment-moteur et, dans ce cas, il ne sera pas nécessaire d'acheminement le fil ROUGE à travers la cloison pare-feu.

Après avoir confirmé l'emplacement de ces composants, acheminer le fil BLEU FONCÉ et le fil ROUGE vers leurs points de connexion. Il faut procéder prudemment en acheminant ces fils. Les fils doivent être tenus à l'écart de toutes les surfaces chaudes et de toute pièce mobile du véhicule (ventilateurs de radiateur, tringlerie de pédale d'accélérateur ou de frein, etc.).

En acheminant les fils à travers la cloison pare-feu, s'assurer de passer les fils à travers une virole en caoutchouc existante. Si ce n'est pas fait, il peut y avoir endommagement des fils au contact avec des arêtes métalliques vives, et il peut y avoir une éventuelle défaillance du système de sécurité.

2. Connexion du fil ROUGE

Repérer le fusible des lampes de service. Les deux côtés du fusible doivent indiquer +12 volts sur la sonde logique pendant que le fusible est enfiché. Enlever le fusible et tester les contacts dans lesquels le fusible s'enfiche. L'un des contacts n'indiquera pas +12 volts. Ceci est le point où le fil ROUGE doit être connecté.

Connexion par la méthode A:

A. Repérer le fil sortant de cette borne de fusible, à l'arrière du coffret à fusibles.

B. Connecter le fil ROUGE du faisceau à ce conducteur par une épissure qu'il faut protéger avec du ruban isolant électrique.

Connexion par la méthode B:

A. On peut se procurer dans presque tous les magasins de matériel électronique des bornes en "douilles de fusible", qui s'enfichent dans les contacts de fusible. Cette méthode de connexion peut être plus facile dans certains véhicules.

B. Consulter les instructions spécifiques comprises dans le paquet de bornes en douilles de fusible.

3. Connexion du fil NOIR

Le fil NOIR le plus gros (et non le fil noir mince servant de fil d'antenne) doit avoir été connecté à la masse au cours du montage du module de commande de la sirène. Si vous n'avez pas confiance dans la mise à la masse effectuée sur la patte de support de fixation du module de sirène, vous pouvez connecter l'illet situé à l'extrémité du fil NOIR à l'un quelconque des boulons non peints situés dans la cloison pare-feu ou l'ailé qui sont vissés directement dans les filets d'une plaque métallique du véhicule.

4. Raccordement du fil BLEU FONCÉ

Raccorder le fil BLEU FONCÉ provenant du harnais principal au fil BLEU provenant de la DEL montée sur tableau de bord. S'assurer d'isoler cette connexion à l'aide de ruban électrique.

5. Raccordement du fil ROUGE (provenant de la DEL)

Épisser le fil rouge provenant de la DEL montée sur tableau de bord au fil ROUGE plus gros provenant du harnais principal. S'assurer d'isoler cette épissure à l'aide de ruban électrique.

PROGRAMMATION DES TRANSMETTEURS DE PORTE-CLÉS

Les deux transmetteurs de porte-clés compris avec le présent système sont des transmetteurs de type à radiofréquence programmables, ce qui signifie simplement que le module de commande de la sirène peut sauvegarder en mémoire et réutiliser le numéro de code individuel de chaque transmetteur. Le module de commande de la sirène enregistre les codes individuels de deux (2) transmetteurs seulement. Si l'on essaie de programmer un troisième transmetteur, cela efface le numéro de code du premier transmetteur programmé.

ATTENTION! Conserver les instructions de programmation suivantes en lieu sûr et facile d'accès pour pouvoir les utiliser à l'avenir. Chaque fois que la batterie du véhicule est déconnectée à l'occasion d'une séance d'entretien ou de maintenance, il faut reprogrammer les transmetteurs.

Comment programmer les transmetteurs:

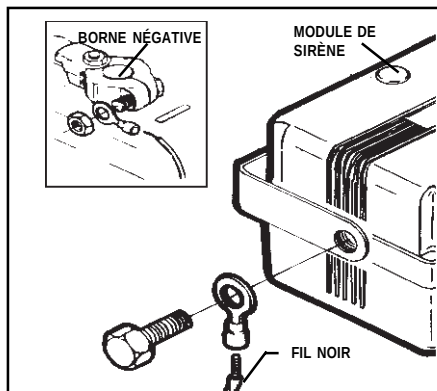
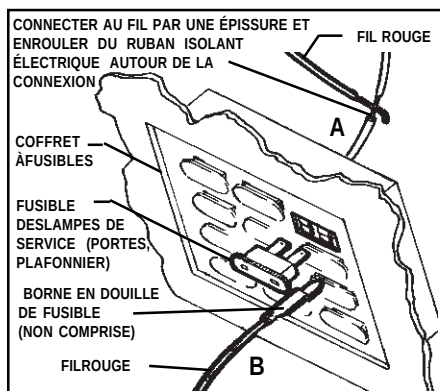
A. Le connecteur du faisceau principal doit être déconnecté du module de commande de la sirène à ce point des opérations d'installation. S'il ne l'est pas, il faut le déconnecter.

B. Vérifier que les deux transmetteurs de porte-clés sont dans votre main, puis enficher le connecteur du faisceau principal dans le module de commande de la sirène. On doit alors entendre un son bref émis par la sirène.

C. Appuyer sur le gros bouton d'armement du transmetteur N° 1 et maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que la sirène émette un son long.

D. Appuyer immédiatement sur le gros bouton d'armement du transmetteur N° 2 et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la sirène émette un son long.

E. Les deux transmetteurs doivent alors être programmés. On peut faire un test de vérification en appuyant sur le bouton d'armement de chaque transmetteur, ce qui doit fournir une indication de système "ARMÉ" ou "DÉSARMÉ" en provenance du module de la sirène.



ATTENTION! Si un seul transmetteur fonctionne, il faut recommencer l'opération de programmation. Une fois que le connecteur du faisceau est enfiché, on dispose de 15 secondes seulement pour programmer les deux transmetteurs. Ce créneau de courte durée est nécessaire pour assurer un haut niveau de sécurité.

ACHÈVEMENT DE L'INSTALLATION

Vous avez pu remarquer cinq (4) fils supplémentaires sortant directement de l'enveloppe en caoutchouc canalisant la sortie des fils du module de commande de la sirène et qui ne font pas partie du faisceau principal. Ces fils sont utilisés pour adapter l'installation à certaines circonstances et sont nécessaires dans certains véhicules.

1. Fil NOIR fin

Il s'agit du fil d'antenne réceptrice incorporée dans le module de commande de la sirène. Il faut allonger ce fil au maximum dans la direction du point ayant la plus haute élévation à l'intérieur du compartiment du moteur pour obtenir une portée de transmission maximum.

2. Fil BLEU à boucle

Ce fil sort de la gaine en caoutchouc et fait une boucle pour revenir immédiatement dans la gaine en caoutchouc. Le module de commande de sirène est programmé à l'usine pour activation vocale. Pour éliminer la réponse vocale du système (remplacer le mot "ARMED" par un "pialement" - remplacer le mot "DISARMED" par deux "pialements" et remplacer le mot "INTRUSION" par quatre "pialements"), il suffit de couper cette boucle de fil bleu et d'isoler individuellement les deux côtés à l'aide de ruban électrique. 6/

REMARQUE: Le message vocal "ATTENTION, EFFRACTION" au cours des 60 secondes du cycle d'alarme reste toujours actif. Il n'existe aucun moyen d'éliminer ce message vocal.

3. Fil en boucle BLANC

Ce fil sort de l'enveloppe en caoutchouc et y retourne immédiatement en faisant une boucle.

Trois minutes après que l'alarme ait été armée, le circuit de détection de tension devient actif. Ce système de détection de tension contrôle le niveau de la tension dans le véhicule, et lorsqu'un changement est détecté (par exemple, lorsqu'une porte s'ouvre et que les lampes de portes ou le plafonnier s'allument), l'alarme est déclenchée.

De nombreux véhicules incorporent un ventilateur de refroidissement électronique qui se met en marche automatiquement dès que le véhicule est arrêté. Lorsque ce ventilateur se met en marche peu de temps après que l'alarme ait été armée, le système ne se déclenche

pas en raison des trois minutes de délai.

Si votre véhicule ne possède pas de ventilateur de refroidissement électronique se mettant en marche après l'arrêt du véhicule, vous pouvez choisir de modifier les trois minutes du délai d'armement du circuit de détection de tension.

On peut modifier le système de sorte que six secondes après l'armement le circuit de détection de tension soit activé. On peut éliminer le délai de trois minutes en coupant la boucle de fil BLANC. Après avoir coupé la boucle de fil BLANC, il faut protéger les deux extrémités du fil individuellement avec du ruban isolant électrique. Ne pas couper cette boucle si le véhicule est équipé d'un ventilateur de refroidissement électronique car cela ferait déclencher de fausses alarmes.

4. Fil en boucle VERT

Ce fil sort de l'enveloppe en caoutchouc et y retourne immédiatement en faisant une boucle.

En coupant ce fil, on élimine le dispositif de détection de tension de l'alarme. Lorsque le fil est coupé, l'ouverture des portes ne déclenche pas le système.

Cette boucle de fil doit être coupée seulement lorsqu'on veut protéger le véhicule des chocs soudains contre les glaces ou contre la carrosserie, mais sans désirer que l'alarme se déclenche lorsqu'une porte a été ouverte.

RÉGLAGE DE SENSIBILITÉ DU DÉTECTEUR DE VIBRATIONS

La raison d'être d'un détecteur de vibrations est de capter les chocs importants dirigés contre les glaces ou la carrosserie du véhicule, tout en ignorant les coups légers pouvant atteindre le véhicule. L'alarme est programmée pour rendre compte de ces chocs de deux manières. Un choc léger provoque l'alarme qui émet une série de sons brefs, avertissant quiconque se trouve en train d'attaquer le véhicule d'arrêter immédiatement.

Un choc plus puissant déclenche l'alarme qui retentit pendant un cycle complet de 60 secondes, vous informant qu'un essai d'effraction sérieux a eu lieu.

ATTENTION! Lorsque la sensibilité du détecteur de vibrations est trop élevée, ceci provoque des fausses alarmes. Il faut appliquer une force importante pour effectivement briser les glaces d'une automobile, et le détecteur de vibrations doit être réglé en conséquence.

Avant d'effectuer le réglage, il faut s'assurer que toutes les vis de fixation du module de commande de la sirène à la patte de support, et de la patte de support au véhicule, sont strictement serrées.

Pour régler le détecteur de vibrations, il faut:

A. Repérer le petit bouchon en caoutchouc à l'arrière du module de commande de la sirène et l'enlever.

B. Avec précaution, tourner la vis de réglage à fond, dans le sens inverse des aiguilles d'horloge, puis environ d'1/8 de tour dans le sens direct. Ne pas trop tourner cette vis, car son angle de rotation maximum est d'environ 270 degrés. Il faut arrêter toute pression dès que l'on sent la moindre résistance.

C. Fermer le capot, armer l'alarme ("ARMÉ" ou 1 son bref), et permettre au détecteur de vibrations de se stabiliser en 6 secondes.

D. Frapper le devant du pare-choc du véhicule avec le côté d'un poing fermé, avec la force que l'on peut imaginer pour briser une fenêtre.

ATTENTION! Ne jamais effectuer ce test sur une fenêtre du véhicule, car celle-ci pourrait se briser.

E. Si l'alarme sonore ne retentit pas, ou si l'on n'entend que les sons brefs d'avertissement de l'alarme, il faut alors augmenter la sensibilité du détecteur. Pour ceci, désarmer l'alarme et ouvrir le capot du moteur pour avoir accès au module de commande de la sirène.

F. Tourner la vis de réglage d'1/8 de tour environ avec précaution, dans le sens direct des aiguilles d'horloge (sensibilité croissante), et recommencer le test.

G. Recommencer l'opération jusqu'à ce qu'un coup ferme fasse déclencher l'alarme et qu'un coup un peu moins puissant déclenche les sons brefs d'avertissement de l'alarme.

H. Lorsque le réglage est terminé, remettre le bouchon en caoutchouc en place à l'arrière du module de la sirène.

FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

Le fonctionnement du système est décrit dans la présente section en fonction des messages vocaux programmés dans le module de commande de la sirène. Les sons brefs équivalents sont indiqués entre parenthèses pour les usagers ayant désactivé la synthèse vocale (voir les explications données dans la section sur le fil en boucle BLEU).

1. Armement du système

A. Sortir du véhicule et fermer toutes les portes en les verrouillant.

B. Appuyer sur le gros bouton d'armement du transmetteur de porteclés et le relâcher sans délai. Le système répond par le mot "ARMÉ" (un seul son bref) [un clignotement].

C. L'indicateur rouge de la D.E.L. montée sur le tableau de bord commence à clignoter, et après six secondes environ, le dispositif de détection de vibrations est activé. Le circuit de détection de tension commence son compte à rebours et après trois minutes

environ, l'ouverture d'une porte activant l'allumage d'une lampe fait déclencher l'alarme.

ATTENTION! Lorsqu'on a coupé le fil en boucle BLANC au cours de l'installation, le dispositif de détection de tension de l'alarme s'active pendant les 6 secondes suivant l'armement du système (voir ACHÈVEMENT DE L'INSTALLATION, Fil en boucle BLANC). On n'a plus besoin alors d'attendre trois minutes avant que l'ouverture d'une porte provoque le déclenchement de l'alarme.

2. Protection pendant que le système est armé

- A.** L'ouverture d'une porte (ou de tout point d'entrée activé par lumière) fera retentir l'alarme immédiatement pendant le cycle complet d'alarme de 60 secondes.
- B.** Pendant que le système est armé, la DEL rouge montée sur le tableau de bord clignotera constamment, ce qui découragera tout voleur potentiel.
- C.** Sous l'effet de tout impact léger au verre ou aux panneaux de carrosserie du véhicule, le système fera retentir immédiatement les pialements avertisseurs, décourageant ainsi toute autre tentative de pénétrer dans le véhicule.
- D.** Sous l'effet de tout impact violent au véhicule, le système se déclenchera immédiatement pour le cycle complet d'alarme de 60 secondes. Au terme du cycle, l'alarme se réarmera et reprendra la surveillance du véhicule.

3. Désarmement du système

- A.** De retour au véhicule, enfoncer et relâcher le gros bouton d'armement sur l'émetteur placé sur la chaîne porte-clefs. Le système répondra par " DÉSARMÉ " (deux pialements).
- B.** La DEL rouge montée sur tableau de bord s'éteindra, ce qui indique que le système est désarmé, et qu'on peut entrer dans le véhicule en toute sécurité.

4. Désarmement après une intrusion

Lors du désarmement, si le système répond par " INTRUSION " (quatre pialements), ceci signifie que l'alarme a été déclenchée en son absence. En outre, la DEL rouge montée sur tableau de bord clignotera trois fois ... pause ... clignotera trois fois ... etc., pour aviser ultérieurement du déclenchement de l'alarme.

Pour supprimer le clignotement de la DEL après intrusion,

- A.** armer le système, puis le désarmer immédiatement.
- B.** la DEL s'éteindra, et le système sera remis à zéro pour fonctionnement normal.

5. Diminution de la sensibilité du détecteur de vibrations à l'aide du transmetteur de porte-clés

Il peut se trouver des circonstances dans lesquelles on veut armer le système tout en réduisant la sensibilité du détecteur de vibrations, ou simplement mettre ce dernier hors circuit. Cette possibilité du dispositif peut être utile pendant les gros orages, ou en cas de stationnement près d'un chantier de construction avec engins lourds.

Pour armer et diminuer la sensibilité, il faut:

- A.** Suivre la méthode normale d'armement en appuyant sur le gros bouton du transmetteur de porte-clés.
- B.** Immédiatement après avoir armé, appuyer sur le bouton plus petit du transmetteur de porte-clés et le relâcher sans délai.
- C.** Dans les cinq secondes suivantes environ, la sirène émet un son long, indiquant que la sensibilité du détecteur de vibrations a été réduite de 30 pour cent.

Pour armer et mettre le détecteur hors circuit, il faut:

- A.** Suivre la méthode normale d'armement en appuyant sur le gros bouton du transmetteur de porte-clés.
- B.** Immédiatement après avoir armé, appuyer sur le bouton plus petit du transmetteur de porte-clés et le relâcher sans délai deux fois de suite.
- C.** Dans les cinq secondes suivantes environ, la sirène émet un son bref suivi d'un son long, indiquant que le détecteur de vibrations a été mis hors circuit.

ATTENTION! Chaque fois que le détecteur de vibrations est réglé à l'aide du transmetteur de porte-clés, le réarmement du système après un désarmement redonne au détecteur de vibrations sa sensibilité opérationnelle normale.

6. Télécommande du système anti-panique

L'alarme peut être activée à l'aide du transmetteur de porte-clés pour attirer l'attention sur votre véhicule au cours d'une situation d'urgence.

Pour activer le dispositif anti-panique, il faut:

- A.** Appuyer sur le gros bouton du transmetteur de porte-clés et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.
- B.** L'alarme retentit continuellement pendant 60 secondes.
- C.** Pour arrêter l'alarme avant l'écoulement des 60 secondes, appuyer sur le gros bouton du transmetteur de porte-clés et le relâcher sans délai.

AVERTISSEMENT! Dans la plupart des pays et circonscriptions, il est illégal de déclencher l'alarme pendant qu'un véhicule se déplace. Pour la sécurité des passagers et des autres véhicules, il ne faut pas activer l'alarme pendant que votre véhicule roule.

7. Dérivation d'urgence

Si vous perdez ou égarez votre émetteur, ou si l'émetteur ne désarme pas le système en raison de piles faibles, vous devez passer outre au système de sécurité.

À cette fin :

- A.** Ouvrir la porte du conducteur. L'alarme retentira.
- B.** Tirer le levier d'ouverture du capot et ouvrez le capot.
- C.** Repérer le fil ROUGE provenant du module de commande de sirène, et retirer le fusible du porte-fusible.
- D.** Ne pas remettre ce fusible en place tant que l'émetteur n'est pas réparé ou remplacé.
- E.** En réinsérant le fusible, il faut reprogrammer les émetteurs. (se reporter à la section " PROGRAMMATION DES ÉMETTEURS SUR CHAÎNE PORTE-CLEFS ")

8. Remplacement des piles du transmetteur

Les transmetteurs de porte-clés ont une petite D.E.L. rouge visible à travers la partie supérieure du boîtier. Cette D.E.L. peut être utilisée comme indicateur de condition de la pile. On se rend compte également de la condition de détérioration de la pile par la réduction effective de la portée du transmetteur.

Il faut remplacer la pile par une pile de 12 volts de type GP23A ou équivalent.

Pour remplacer la pile du transmetteur, il faut:

- A.** Enlever la petite vis à tête cruciforme du fond du transmetteur et soulever avec précaution le couvercle du boîtier (côté bouton) pour l'enlever du transmetteur.
- B.** Enlever la pile usée, en prenant note de l'orientation des contacts + et -, et s'en débarrasser selon la réglementation.
- C.** Installer la pile neuve, en plaçant les contacts + et - dans le bons sens.
- D.** Remonter le couvercle du transmetteur en prenant soin de n'endommager ni la D.E.L. ni les composants de la carte de circuits intégrés.
- E.** Revisser la petite vis à tête cruciforme au fond du transmetteur.

DÉPANNAGE:

Symptôme: La sirène n'émet aucun son au moment où l'on branche le faisceau de conducteurs.

Vérification:

A. Vérifier que le fusible placé sur le fil ROUGE venant du module de commande de la sirène soit en bon état. Le remplacer s'il a sauté.

B. Vérifier que les connexions des fils ROUGE et NOIR ont bien été faites suivant les instructions de la section Câblage du manuel.

Symptôme: Les transmetteurs ne programment pas le module de commande de la sirène.

Vérification:

A. Vous ne disposez que de 15 secondes après avoir mis le module de commande de la sirène sous tension pour programmer les deux transmetteurs.

Symptôme: On ne peut ni armer ni désarmer l'alarme avec le transmetteur de porte-clés.

Vérification:

A. Vérifier que la pile du transmetteur est en bon état. Essayer les deux transmetteurs. Remplacer la pile du transmetteur si nécessaire.

B. Vérifier que le transmetteur soit programmé dans le module de commande de la sirène. Lorsque la batterie du véhicule est déconnectée, ou lorsqu'on débranche le module de commande de la sirène, il faut reprogrammer les transmetteurs. Suivre les instructions du manuel relatives à la programmation.

C. Vérifier que le fusible placé sur le fil ROUGE venant du module de commande de la sirène soit en bon état. Le remplacer s'il a sauté.

D. Vérifier que les connexions des fils ROUGE et NOIR ont bien été faites suivant les instructions de la section Câblage du manuel.

MODULE DE LA SIRÈNE

FIL D'ANTENNE NOIR, FIN

FILS EN BOUCLE,
VERT, BLANC ET BLEU

NOIR

NOIR, VERS
LA MASSE

BLEU

D.E.L.

BLEU

ROUGE

ROUGE

ÉPISURE

VERS LE FIL DE TEN-
SION +12 VOLTS
STABLE DU COFFRET
DE FUSIBLES DU
VÉHICULE

INSTALACION DE LOS COMPONENTES

1. Instalación del módulo de control de la sirena

Seleccione una superficie metálica plana dentro del compartimiento del motor, pero no sobre el motor, para efectuar la instalación del módulo de control de la sirena. Tenga en cuenta que el extremo de la bocina debe estar hacia abajo para impedir que entre agua en el módulo.

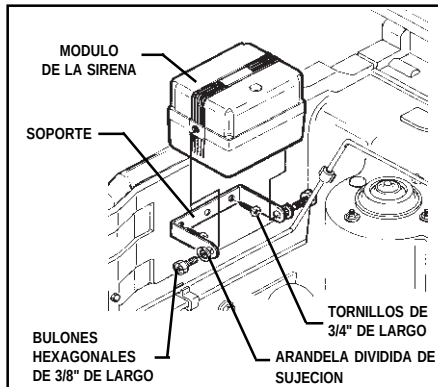
Es preferible buscar un lugar en la mampara cortafuegos al que no se pueda acceder con facilidad desde abajo. Este lugar proporcionará una operación óptima del detector de choque e impedirá que el potencial ladrón desconecte la alarma por abajo del vehículo.

También deberá ubicar el módulo de control lejos de los componentes que se calienten o muevan dentro del compartimiento del motor, y evite aquellas partes por donde correrá agua o se acumulará agua durante una tormenta de lluvia.

Para instalar el módulo de control de la sirena:

A. Coloque el soporte de montaje del módulo en el sitio elegido utilizando los (2) tornillos largos de 3/4 pulgadas provistos. Agujeree con cuidado un orificio piloto de 1/8 pulgadas de diámetro para comenzar a colocar los tornillos.

B. En la mayoría de los casos, si se fijó el soporte a una superficie metálica sólida, podrá conectar el cable NEGRO del arnés de cableado al perno de montaje de la sirena. Con una llave o un adaptador de 10 mm, asegure el módulo de la sirena (un terminal tipo ojal en el extremo del cable NEGRO) al soporte utilizando los (2) bulones de cabeza hexagonal de 3/8 pulgadas de largo y las (2) arandelas divididas de sujeción provistas.



3. Instalación del indicador L.E.D. en el tablero de instrumentos

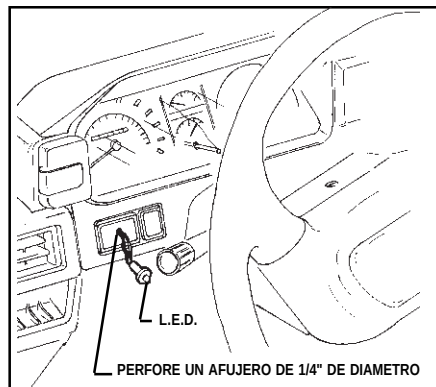
Elija un lugar del tablero de instrumentos o la consola central que proporcionará la mayor visibilidad desde cualquier ángulo afuera del vehículo (la ventanilla del conductor, la ventanilla del pasajero, la ventanilla trasera, etc.)

IMPORTANTE: Cerciórese de que haya suficiente espacio para el cuerpo del L.E.D. atrás del panel en el lugar elegido. También deberá asegurarse de que el taladro no perfora ningún cable ni dañe algún otro componente después de pasar por el panel. Siempre es mejor quitar el panel del vehículo antes de perforar el agujero.

Para instalar el L.E.D.:

A. Perfore un orificio de 1/4 pulgadas de diámetro en el lugar de instalación elegido.

B. Pase los cables del L.E.D. por el orificio desde la parte delantera del panel y ejerza presión sobre el cuerpo del L.E.D. hacia adentro del agujero hasta que quede bien asentado.



CABLEADO DEL SISTEMA

Efectuar las conexiones al vehículo, según lo que se describe en esta sección de cableado, puede representar una tarea que supera los conocimientos técnicos del consumidor medio. Si tiene alguna pregunta respecto de los procedimientos de cableado, sírvase llamar a un técnico especialista en automóviles, o bien llame a la LINEA TELEFONICA SIN CARGO DE AUDIOVOX al 1-800-225-6074. Antes de efectuar alguna conexión, deberá usar un medidor lógico de 12 voltios para confirmar el punto de conexión adecuado.

IMPORTANTE: El conector blanco de 4 clavijas que está en el extremo del arnés principal que se enchufa en el módulo de control de la sirena debe quedar desconectado durante la porción de cableado de la instalación. Al dejarlo desconectado, se asegurará de que los transmisores de llavero estén bien programados más adelante en la instalación.

1. Colocación del arnés de cables

El cable AZUL OSCURO debe pasarse por la mampara cortafuegos y hacia adentro del compartimiento del pasajero del vehículo, en dirección al L.E.D. del tablero de instrumentos. En la mayoría de los casos, el cable ROJO también se pasará hacia el compartimiento del pasajero, hasta el fusible de la luz de posición auxiliar. Antes de proseguir con la colocación de los cables, verifique la ubicación del fusible de la luz de posición auxiliar, dado que un pequeño porcentaje de los vehículos tienen este fusible en el compartimiento del motor, y en estos casos no será necesario pasar el cable ROJO por la mampara cortafuegos.

Después de confirmar la ubicación de estos componentes, pase el cable AZUL OSCURO y ROJO hacia sus puntos de conexión. Trabaje con mucho cuidado al pasar los cables. Mantenga los cables alejados de todas las superficies calientes y de cualquier pieza móvil del vehículo (ventilador del radiador, articulación del acelerador o del pedal de freno, etc.)

Al pasar los cables por la mampara cortafuegos, asegúrese de pasar los cables por algún ojal de goma existente; en caso contrario, se podrían dañar los cables con los bordes metálicos afilados y producir, en última instancia, alguna falla en el sistema de seguridad.

2. Conexión del cable ROJO

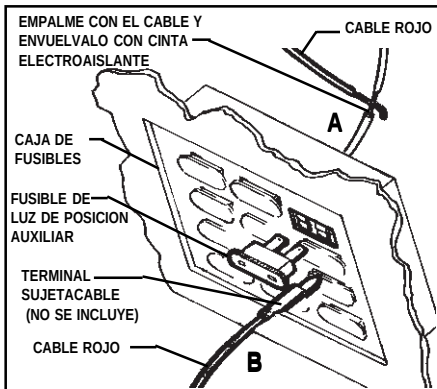
Ubique la luz de posición auxiliar. Ambos lados del fusible marcarán 12+ voltios en el medidor lógico cuando el fusible esté conectado. Quite el fusible y pruebe los contactos donde se enchufa el mismo. Uno de los contactos no indicará +12 voltios. Este es el lugar donde se conectará el cable ROJO.

Método A de conexión:

- A. Ubique el cable que sale de este terminal del fusible en la parte trasera de la caja de fusibles.
- B. Empalme el cable ROJO del arnés a este cable y aíslelo con cinta electroaislante.

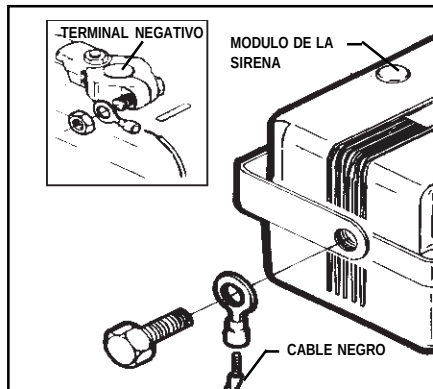
Método B de conexión:

- A. Los terminales sujetafusibles, en los que se enchufarán los contactos del fusible, se consiguen en la mayoría de las tiendas de productos electrónicos. Este método de conexión puede resultar más fácil en algunos vehículos.
- B. Consulte las instrucciones específicas que traen los terminales sujetafusibles.



3. Conexión del cable NEGRO

El cable NEGRO más grande (no el cable negro delgado de la antena) deberá haberse conectado a tierra durante el procedimiento de instalación del módulo de la sirena. Si no estuviera seguro de la confiabilidad de la conexión a tierra del soporte de montaje del módulo de la sirena, puede conectar el ojal del extremo del cable NEGRO a cualquier perno no pintado de la mampara cortafuegos o la defensa o parachoques, que se enrosque directamente en una superficie metálica del vehículo.



4. Conexión del cable AZUL OSCURO

Conecte el cable AZUL OSCURO del arnés principal al cable AZUL del L.E.D. montado en el tablero de instrumentos. Asegúrese de aislar esta conexión con cinta electroaislante.

5. Conexión del cable ROJO (del L.E.D.)

Empalme el cable ROJO del L.E.D. montado en el tablero de instrumentos al cable ROJO más grande del arnés principal. Asegúrese de aislar este empalme con cinta electroaislante.

PROGRAMACION DE LOS TRANSMISORES DE LLAVERO

Los dos transmisores de llavero que vienen con este sistema son transmisores de radiofrecuencia tipo "lenguaje cifrado", lo que simplemente significa que el módulo de control de la sirena aprenderá y recordará el número de código individual de cada uno de los transmisores. El módulo de control de la sirena aprenderá los códigos individuales de (2) transmisores solamente. Si intenta programar un tercer transmisor, se borrará el número de código del primer transmisor programado.

IMPORTANTE: Guarde estas instrucciones de programación en un sitio en donde las encontrará más adelante. Siempre que la batería del vehículo se desconecte para algún servicio de mantenimiento, será necesario volver a programar los transmisores.

Para programar los transmisores:

- A. El conector del arnés principal del módulo de control de la sirena ya deberá estar desconectado a esta altura del procedimiento de instalación. En caso contrario, desconecte el conector.
- B. Asegúrese de tener ambos transmisores de llavero a mano, luego conecte el conector del arnés principal en el módulo de control de la sirena. Deberá oír un "pitido" corto proveniente de la sirena.
- C. Apriete el botón de activación más grande del transmisor número 1, y manténgalo apretado hasta que la sirena emita un "pitido" prolongado.
- D. De inmediato apriete y mantenga apretado el botón de activación más grande del transmisor número 2 hasta que la sirena emita un "pitido" prolongado.
- E. Los dos transmisores ya están programados. Usted puede comprobarlo apretando el botón de activación de cada uno de los transmisores, lo que resultará en la correspondiente indicación "ACTIVADO" o "DESACTIVADO" en el módulo de la sirena.

IMPORTANTE: Si solamente uno de los transmisores está en funcionamiento, repita el procedimiento de programación. Una vez que el conector del arnés esté conectado, tendrá sólo 15 segundos para programar ambos transmisores. Este período breve es necesario para brindar un alto nivel de seguridad.

TERMINACION DE LA INSTALACION

Notará que hay (4) cables adicionales que salen directamente de la salida de goma para cables del módulo de control de la sirena, los que no forman parte del arnés principal. Estos cables se usan para adaptar la instalación a las necesidades personales y son necesarios en algunos vehículos.

1. Cable fino NEGRO

Este es el cable de la antena para el receptor que está incorporado en el módulo de control de la sirena. Extienda completamente este cable y colóquelo lo más alto posible en el compartimiento del motor para lograr una distancia máxima para el transmisor.

2. Cable en bucle AZUL

Este cable sale de la salida de goma y vuelve inmediatamente a la misma.

El módulo de control de la sirena viene de fábrica programado para ser activado verbalmente. Si desea eliminar la respuesta vocal del sistema (sustituya la palabra "ARMED" con un solo "pitido" - reemplace la palabra "DISARMED" por dos "pitidos" - cambie la palabra "INTRUSION" por cuatro "pitidos"), simplemente corte este bucle del cable azul y aisle individualmente ambos lados con cinta electroaislante.

NOTA: El mensaje de voz "ATTENTION INTRUSION" durante el ciclo de alarma de 60 segundos siempre estará activo. No hay forma de eliminar este mensaje vocal.

3. Cable en bucle BLANCO

Este cable sale de la salida de goma y vuelve inmediatamente a la misma.

Tres minutos después de haber activado la alarma, el circuito de detección de voltaje se activa. Esta detección de voltaje controla el nivel de voltaje del vehículo y cuando nota un cambio (por ejemplo, una puerta se abre y las luces interiores se encienden), se prende la alarma.

Muchos vehículos traen un ventilador refrigerador electrónico, que automáticamente se enciende después de que se apaga el vehículo. Si este ventilador se enciende poco después de que se ha activado la alarma, el sistema no se comenzará a funcionar debido al retardo de tres minutos.

Si su vehículo no tiene un ventilador refrigerador electrónico que se encienda después de que se apaga el vehículo, puede optar por pasar por alto el retardo de activación de tres minutos del circuito detector de voltaje. El sistema puede modificarse para que a los seis segundos después de la activación, se active el circuito detector de voltaje. El retardo de tres minutos puede eliminarse cortando el bucle del cable BLANCO. Después de cortar este bucle del cable BLANCO, aisle individualmente ambos extremos del cable con cinta electroaislante.

No corte este bucle si el vehículo está equipado con un ventilado refrigerador electrónico, dado que podrá producirse falsas alarmas.

4. Cable en bucle VERDE

Este cable sale de la salida de goma y vuelve inmediatamente a la misma.

Al corta este cable se eliminará la función de detección de voltaje de la alarma. Cuando se corta este cable, al abrir las puertas no se encenderá el sistema. Este cable en bucle deberá cortarse únicamente si desea proteger el vehículo contra golpes abruptos contra los paneles de vidrio o chapa, pero no quiere que la alarma se encienda al abrir una puerta.

AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD DEL DETECTOR DE CHOQUE

El propósito de un detector de choque es "detectar" los impactos fuertes sobre los paneles de vidrio y chapa del vehículo, pero no prestar atención alguna a los golpes suaves que sufra el vehículo. Esta alarma está programada para indicar estos impactos de dos maneras.

Un golpe más suave hará que la alarma emita una serie de sonidos en forma de "pitidos" cortos, advirtiéndole a la persona que trate de forzar el vehículo que deje de hacerlo de inmediato.

Un golpe más fuerte hará que la alarma suene durante todo el ciclo de 60 segundos, informándole que se ha producido un intento serio de forzar el vehículo.

IMPORTANTE: Al fijar la sensibilidad del detector de choque en un nivel muy alto se producirán falsas alarmas. Se requiere bastante fuerza para romper el vidrio de un automóvil y el detector de choque debe ajustarse en forma acorde.

Antes de proceder con el ajuste, asegúrese de que todos los tornillos que sujetan el módulo de control de la sirena al soporte y que fijan el soporte en el vehículo, estén bien apretados.

Para ajustar el detector de choque:

A. Ubique y quite el pequeño tapón de goma de la parte trasera del módulo de control de la sirena.

B. Gire con suavidad el tornillo de ajuste totalmente hacia la izquierda y luego hacia la derecha [en dirección horaria] aproximadamente 1/8 de una vuelta. No gire demasiado el tornillo, dado que la rotación máxima es alrededor de 270°. Deberá dejar de ejercer presión tan pronto como sienta un poco de resistencia.

C. Cierre el capó, active la alarma (ARMED o "1 PITIDO") y deje que el detector de choque se estabilice durante seis segundos.

D. Golpee con firmeza el paragolpes delantero del vehículo con el

costado del puño cerrado, teniendo en cuenta la fuerza que se necesita para romper una ventanilla.

ATENCION: Nunca lleve a cabo esta prueba sobre el vidrio del vehículo dado que puede llegar a romperlo.

E. Si la alarma no sonó, o si solamente se activaron los pitidos de advertencia, entonces será necesario incrementar la sensibilidad. Desactive la alarma y abra el capó para tener acceso al módulo de control de la sirena.

F. Gire con suavidad el tornillo de ajuste 1/8 de vuelta hacia la derecha (se aumenta la sensibilidad) y repita la prueba.

G. Repita este procedimiento hasta que la alarma se encienda cuando se trate de un golpe fuerte y la alarma emita pitidos de advertencia cuando el impacto sea menos fuerte.

H. Cuando esté listo el ajuste, vuelva a colocar el tapón de goma en la parte trasera del módulo de control de la sirena.

OPERACION DEL SISTEMA

En esta sección se describe la operación del sistema de acuerdo con los mensajes de voz que están programados en el módulo de control de la sirena. Los tonos de pitidos equivalentes se indican entre paréntesis para aquellos usuarios que han desactivado la voz (véase las indicaciones para el cable en bucle azul).

1. Activación del sistema

A. Salga del vehículo y cierre y trabe todas las puertas.

B. Apriete y suelte el botón de activación más grande del transmisor de llavero. El sistema responderá con el mensaje "ARMED" (un solo pitido)

C. El L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos comenzará destellar y después de aproximadamente seis segundos, la función de detección de choque del sistema se activará. El circuito de detección de voltaje comenzará su cuenta regresiva, y después de aproximadamente tres minutos, al abrirse una puerta activada por las luces se encenderá la alarma.

IMPORTANTE: Si se cortó el cable en bucle BLANCO durante el procedimiento de instalación, la función de detección del voltaje de la alarma se activará a los seis segundos de activar el sistema (Véase TERMINACION DE LA INSTALACION, Cable en bucle BLANCO). No tendrá que esperar los tres minutos, al abrirse una puerta se encenderá la alarma.

2. Protección mientras el sistema está activado

- A.** Al abrirse una puerta (o cualquier punto de entrada activado por las luces) la alarma sonará de inmediato durante todo el ciclo completo de 60 segundos.
- B.** Mientras el sistema está activado, el L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos destellará constantemente con lo que desalentará a cualquier posible ladrón.
- C.** Todo impacto suave sobre los paneles de vidrio o chapa del vehículo hará que el sistema emita los pitidos de advertencia, desalentando cualquier intento de entrar al vehículo.
- D.** Todo impacto fuerte sobre el vehículo encenderá de inmediato el sistema, el que sonará durante todo el ciclo de alarma de 60 segundos. Al final del ciclo, la alarma se volverá a activar automáticamente y proseguirá con la protección del vehículo.

3. Desactivación del sistema

- A.** Cuando regrese al vehículo, apriete y suelte el botón de activación más grande que tiene el transmisor de llavero. El sistema responderá con el mensaje "DISARMED" (dos pitidos).
- B.** El L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos se apagará, indicando que el sistema está desactivado y que ya se puede entrar al vehículo con seguridad.

4. Desactivación después de una intrusión

Al desactivar, si el sistema responde con el mensaje "INTRUSION" (cuatro pitidos), usted estará avisado de que se encendió la alarma durante su ausencia. Además, el L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos parpadeará tres veces ... hará una pausa ... otras tres veces etc. para brindarle una indicación visual adicional de que se había encendido la alarma.

Para apagar los destellos indicadores de intrusión del L.E.D.

- A.** Active el sistema y de inmediato desactívelo.
- B.** El L.E.D. se apagará y el sistema volverá a funcionar normalmente.

5. Reducción de la sensibilidad del detector de choque por medio del transmisor de llavero

Pueden presentarse situaciones en que usted desee activar el sistema, pero reduciendo la sensibilidad del detector de choque, o simplemente quiera apagar totalmente el detector de choque. Esta función puede ser útil durante grandes tormentas de truenos, o cuando estacione el automóvil cerca de una obra en construcción.

Para activar y disminuir la sensibilidad de choque:

- A.** Siga el procedimiento de activación normal apretando el botón más grande del transmisor de llavero.
- B.** Inmediatamente después de la activación, apriete y suelte el botón más pequeño del transmisor de llavero.
- C.** A los cinco segundos aproximadamente, la sirena emitirá un pitido prolongado, indicando que la sensibilidad del detector de choque se redujo en un 30 por ciento.

Para activar y apagar el detector de choque:

- A.** Siga el procedimiento de activación normal apretando el botón más grande del transmisor de llavero.
- B.** Inmediatamente después de la activación, apriete y suelte el botón más pequeño del transmisor de llavero dos veces.
- C.** A los cinco segundos aproximadamente, la sirena emitirá un sonido de pitido corto, seguido por un pitido prolongado, indicando que se apagó el detector de choque.

IMPORTANTE: Todas las veces que se haya ajustado el detector de choque utilizando el transmisor de llavero, la activación y reactivación del sistema servirá para que el detector de choque vuelva a su nivel normal de sensibilidad de operación.

6. Operación a la distancia en caso de emergencia

La alarma puede activarse por medio del transmisor de llavero para atraer la atención al vehículo durante una situación de emergencia.

Para activar la función de emergencia:

- A.** Apriete y mantenga apretado el botón más grande del transmisor de llavero durante 3 segundos.
- B.** La alarma sonará y continuará haciéndolo durante 60 segundos.
- C.** Para apagar la alarma antes de que termine el ciclo de 60 segundos, apriete y suelte el botón más grande del transmisor de llavero.

ADVERTENCIA: En casi todos lados es ilegal activar la alarma cuando el vehículo se encuentra en movimiento. Por la seguridad de sus pasajeros y los demás motoristas, no active la alarma cuando su vehículo esté en movimiento.

7. Desvío de emergencia

Si pierde o no encuentra el transmisor, o bien si el transmisor no desactiva el sistema porque la pila está en malas condiciones, deberá recurrir a un desvío o derivación del sistema de seguridad.

Proceda de la siguiente manera:

- A.** Abra la puerta del conductor. Sonará la alarma.
- B.** Levante la palanca del capó y ábralo.

C. Ubique el cable ROJO del módulo de control de la sirena y quite el fusible del portafusibles.

D. No vuelva a colocar este fusible hasta tanto no repare o cambie los transmisores.

E. Cuando vuelva a colocar el fusible, tendrá que reprogramar los transmisores (consulte "PROGRAMACION DE LOS TRANSMISORES DE LLAVERO").

8. Cambio de la pila del transmisor

Los transmisores de llavero tienen un L.E.D. rojo pequeño que se puede ver a través de la tapa superior. Este L.E.D. puede usarse para indicar la condición de la pila. Notará que hay una disminución del rango efectivo del transmisor a medida que se va gastando la pila.

Use un pila de 12 voltios tipo GP23A o equivalente.

Para cambiar la pila del transmisor:

- A.** Quite los tornillos pequeños de cabeza Phillips de la parte inferior del transmisor y levante con cuidado la tapa superior (del lado del botón) para quitarla del transmisor.
- B.** Saque la pila descargada, fijándose en la orientación de los contactos + y - y descártela como corresponda.
- C.** Instale la pila nueva, teniendo la precaución de colocar los contactos + y - en la posición correcta.
- D.** Vuelva a colocar la tapa del transmisor, teniendo cuidado para no dañar el L.E.D. o los interruptores de la placa del circuito.
- E.** Vuelva a instalar el pequeño tornillo Phillips en la parte inferior del transmisor.

RESOLUCION DE PROBLEMAS:

Sintoma: La sirena no emite pitidos cuando se enchufa el arnés por primera vez.

Verifique:

A. Verifique que el fusible del cable rojo del módulo de control de la sirena esté en buenas condiciones. Reemplácelo si está quemado.

B. Verifique que las conexiones de los cables rojo y negro se hayan hecho de acuerdo con la sección de cableado de este manual.

Sintoma: Los transmisores no programa el módulo de control de la sirena.

Verifique:

A. Tiene sólo 15 segundos después de energizar el módulo de control de la sirena para programar ambos transmisores.

Sintoma: La alarma no se activa ni desactiva con el transmisor de llavero.

Verifique:

A. Verifique que la pila del transmisor esté en buenas condiciones. Pruebe ambos transmisores. Cambie la pila del transmisor si es necesario.

B. Verifique que el transmisor esté programado en el módulo de control de la sirena. Cuando se desconecta la batería del vehículo, o cuando se desconecta el módulo de control de la sirena, es necesario volver a reprogramar los transmisores. Siga las instrucciones de programación de este manual.

C. Verifique que el fusible del cable rojo del módulo de control de la sirena esté en buenas condiciones. Cámbielo si está quemado.

D. Verifique que las conexiones de los cables rojo y negro se hayan hecho de acuerdo con las secciones de cableado de este manual.

